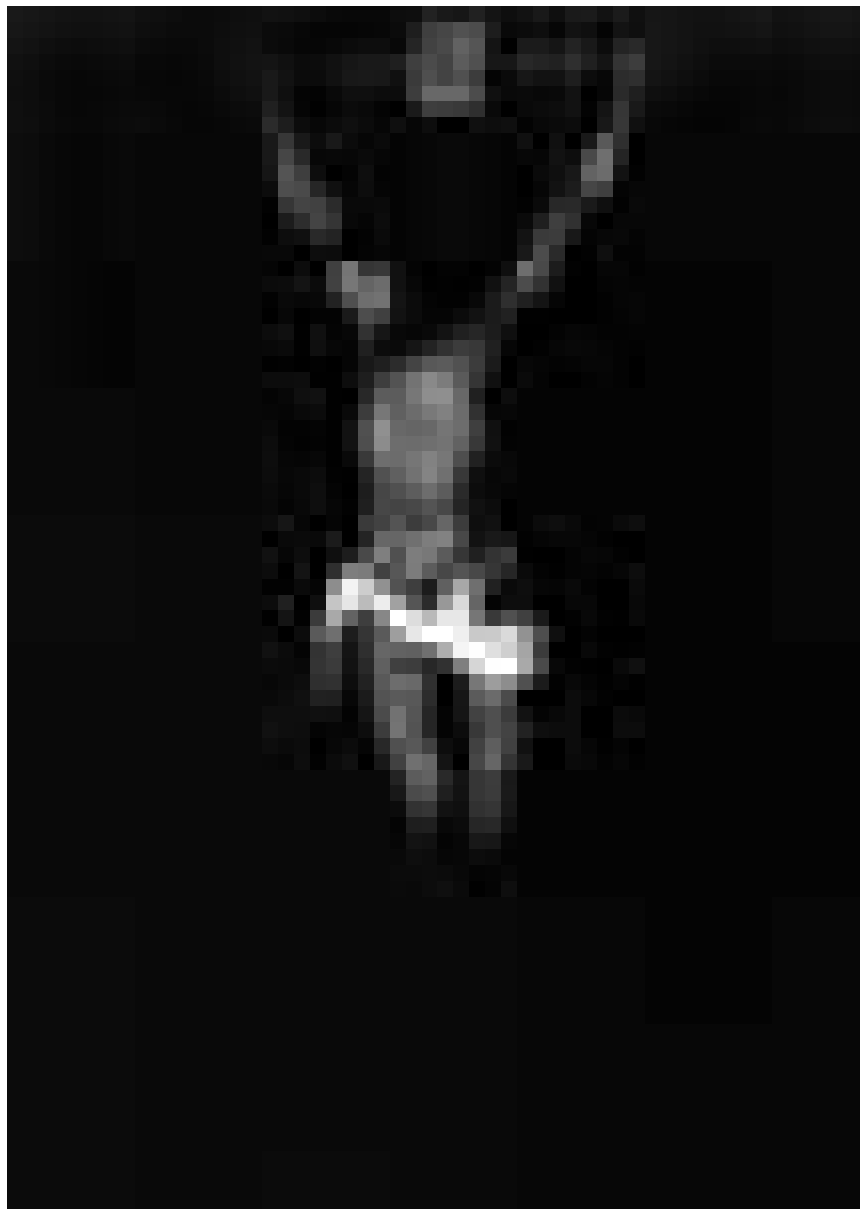


EXPO

EXPO



Jesus, était-il un maori ? C'est une des questions que posent les oeuvres de Jean-Luc Moerman, à la galerie Nosbaum & Reding, à partir du 9 septembre.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée National d'Histoire Naturelle

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg,
ma. - di. 10h - 18h.

Musée National d'Histoire et d'Art

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean

(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg,
lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

The Family of Man

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux,
ma. - di. 10h - 18h.

Villa Vauban - Musée d'Art de la Ville de Luxembourg

(18, av. Emile Reuter), Luxembourg,
lu., me., je., sa. - di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Arlon (B)**Part'âge**

NEW exposition collective, Maison
du tourisme du pays d'Arlon,
jusqu'au 19.9, lu. - ve. 8h30 - 17h.

Bouillon (B)**Le Moyen âge dans la bande dessinée**

Archeoscope (14, quai des Saulx,
tél. 0032 61 46 83 03), jusqu'au 21.11,
tous les jours 10h - 18h.

Clervaux**Narelle Autio : Echappée belle et Denis Darzacq : Arcades II**

photographies, place du Marché et
montée de l'Eglise, jusqu'au 4.9,
en permanence.

Nico Patz : 100firan

photographies, Champ libre,
jusqu'au 10.12, en permanence.

Dudelange**August Sander: Menschen des 20. Jahrhunderts**

Fotografie, CNA (1b, rue du Centenaire,
Tel. 52 24 24-1), bis zum 26.9., Di. - So.
10h - 22h.

„Die Ausstellung sei jedem
Fotoliebhaber ans Herz gelegt, zeigt
sie doch eindrucksvoll menschliche
Facetten. Mode, Habitus und
individuelle Wesenszüge werden
fotografisch meisterhaft eingefangen
und zeugen von einer vergangenen
Epoche.“ (an)

Esch**Junge Kunst**

NEW Werke von Matthias Böhler,
Christian Orendt, Anja Ciupka,
Esther Ernst, Julien Grossmann,
Joanna Jesse, Florian Klette,
Anna Kolodziejska, Anne Kückelhaus,
Mirko Martin, Jenny Michel,

EXPO

Youjin Moon, Eleni Mouzourou, Aurélie Muwama, Catalina Pabon, Sandra Setzkorn, Monika Stricker et The Plug, Galerie Schlassgoart (blv. Grand-Duchesse Charlotte, Tel. 26 17 52 74), vom 11.9 bis zum 17.10, Di. - So. 15h - 19h.

Eröffnung am 10.9. um 18h30.

Spott dem Naziregime

Karikaturen in Luxemburg vor, während und nach dem Zweiten Weltkrieg, Musée National de la Résistance (place de la Résistance, Tel. 54 84 72), bis zum 5.9., Fr. - So. 14h - 18h.

„Die Idee Jugendliche über den Umweg der Karikatur an das Thema Nationalsozialismus heranzuführen ist aber (...) nicht abwegig.“ (rw)

Violence, intolérance, extrémisme : oui je résiste

NEW graffiti, Musée National de la Résistance (place de la Résistance, tél. 54 84 72), du 10.9 au 28.11, me. - di. 14h - 18h.

Vernissage le 9.9 à 18h30.

Sophie Zwingelstein : Corpus Meum

vidéo, D'Konschkëscht (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-202), jusqu'au 30.9, lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.

Fond-de-Gras**Edvard Koinberg : Herbarium Amoris**

photographies, Hall Paul Wurth, (Parc industriel et ferroviaire, tél. 26 50 41-24), jusqu'au 12.9, tous les jours 14h - 19h.

Grevenmacher**Serge Koch**

Fotografie, Café vum Kulturhuef (54, rue de Trèves, Tel. 26 74 64-1), bis de 15.9, Dë. - So. 11h - 18h.

Huy (B)**Dali, autour de la Divine Comédie**

peintures, église (place Verte, tél. 0032 85 21 29 15), jusqu'au 10.10, ma. - di. 10h - 17h.

Larochette**L'Art-Rochette**

NEW oeuvres de Nadine Cloos, Theo Geschwind, Adriano Scenna,

Edgar Kohn, Yvette Richette, Alain Boncour, Philippe Gwartz, Roland Weyland, Roger Jost, Assy Jaans, Solange Wozniak, Anne Krieps, Philippe Krieps, Marc Detail, Onur, Hans Pfeifer et Milli, Château, du 5 au 26.9, tous les jours 10h - 18h.

Louftémont/Léglise (B)**Ingrid Decot**

peintures et dessins, Galerie La Louve (1, rue Saint-Orban, tél. 0032 63 42 42 02), jusqu'au 19.9, sa. + di. 15h - 18h, en semaine sur rendez-vous.

Luxembourg**Petra Arnold: Turn on the Bright Lights**

Fotografien, Galerie d'art contemporain « Am Tunnel » (16, rue Ste-Zithe, Tel. 40 15 24 50), bis zum 16.1.2011, Mo. - Fr. 11h - 17h30, So. 14h - 18h.

Born to Be Wild ?

Entre conformisme et révolte, la jeunesse de 1950 à 2010, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 10.4.2011, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

„Geht man unbefangen durch die Ausstellung, ohne den Anspruch auf Vollständigkeit zu erheben, wird man positiv überrascht von der Vielzahl der hier zusammengetragenen Informationen. Kritik ist hingegen am gewählten Fokus zu üben.“ (an)

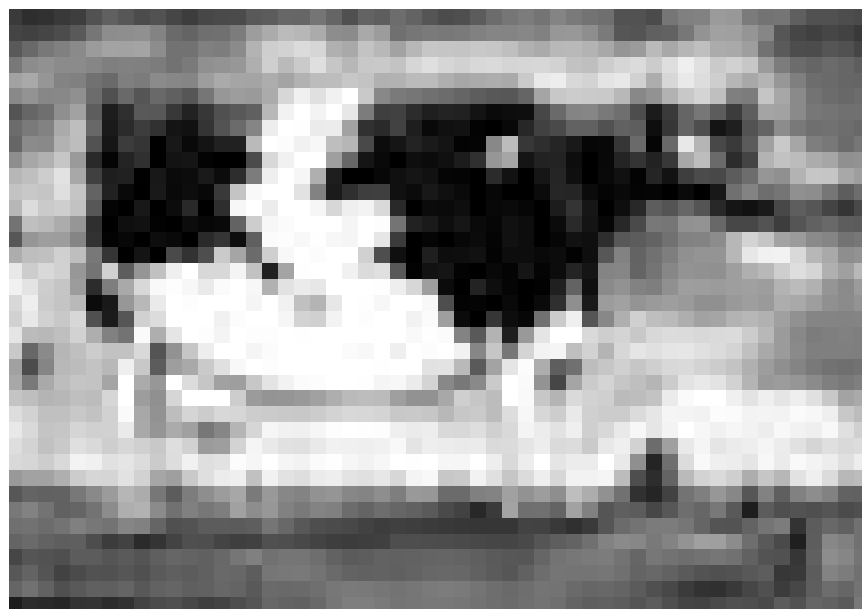
Gast Bouschet et Nadine Hilbert: The Force is Blind

NEW Galerie Toxic (2, rue de l'Eau, tél. 26 20 21 43), du 10.9 au 30.10, ma. - sa. 14h - 18h et sur rendez-vous.

Vernissage le 9.9 à 18h.

Ceci n'est pas un Casino

oeuvres de Pierre Ardouvin, Robert Barta, Patrick Bérubé, Marc Bijl, Hermine Bourgardier, Antoinette J. Citizen, Courtney Coombs, Jacob Dahlgren, Paul Kirps, Walter Langelaar, Annika Larsson, Ian Monk, Laurent Perbos, Letizia Romanini, Stéphane Thidet et Olaf Val, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 5.9, ve. 11h - 19h, sa. + di. 11h - 18h.



La vache ! Les peintures d'Adam Pekalski « Watercolors » seront à l'Ancien Cinéma de Vianden, à partir du 4 septembre.

Corneille

peintures, Galerie d'Art Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), jusqu'au 15.9., ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

EUtopia - Artistic visions of Europe

Cloître du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 15.9, tous les jours 11h - 18h.

Siehe Artikel S. 16

Christian Frantzen : Fight or Flight

peintures, Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 4.9, ve. + sa. 11h - 18h.

„Weil es sich bei den Motiven um in Gemälde übersetzte Fotografien handelt, zeigt diese Ausstellung besonders deutlich, dass die Malerei der Fotografie immer noch etwas voraus hat.“ (Jörg Ahrens)

HRH The Prince of Wales

NEW aquarelles, Cercle Munster (5 - 7, rue Munster, tél. 47 06 43-1), jusqu'au 20.9, lu. - ve. 10h - 22h, sa. 19h - 22h.

Klimawandel lässt Meeresspiegel steigen

Fotografien, Kapelle des Kulturzentrums Abtei Neumünster (28, rue Münster, Tel. 26 20 52-1), bis zum 19.9., täglich 11h - 18h.

Le Monde en spirale

d'après Friedensreich Hundertwasser, oeuvres des élèves de la classe préscolaire de Colette Weiler, Ingeldorf, tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute, jusqu'au 20.9, en permanence.

Les voiles anciennes du Bangladesh

objets et maquettes, espaces d'exposition et agora du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 19.9, tous les jours 11h - 18h.

„Im Großen und Ganzen eine interessante und faszinierende Ausstellung, die in dieser Form nicht mehr so schnell wieder in Luxemburg anzutreffen sein wird.“ (Brigitte Lichtfuss)

Michel Mimran : Travaux 2008-2009

photographies, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-Rue, tél. 46 00 11-1), jusqu'au 16.9, lu. - ve. 8h30 - 17h30, uniquement sur rendez-vous.

Jean-Luc Moerman : Transconnectionicons

NEW Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), du 10.9 au 6.11, ma. - sa. 11h - 18h.

Vernissage le 9.9 à 18h.

EXPOTIPP

EXPO

KOLLEKTIV AUSSTELLUNG

Visionen von Visionen

Brigitte Lichtfuß



Utopie - ein Idealbild, das sich dadurch definiert, dass es zwar vorstellbar und oftmals erstrebenswert ist, aber angesichts des aktuellen Kontextes der Gesellschaft nicht mehr oder noch nicht verwirklicht werden kann. Eine Utopie beschreibt also eine wünschenswerte Welt oder einen Ort, wo solche Vorstellungen Wirklichkeit werden. „EUtopia“ dagegen ist nicht etwa eine Wunschvorstellung für die Europäische Union, sondern eine Kunstausstellung, die momentan im Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster zu sehen ist und den Gegenstand der Utopie aufgreift.

Initiiert und getragen wird „EUtopia“ von „Culture Inside“, ein in Luxemburg ansässiges Netzwerk von und für Künstler, dessen Aktivitäten sich vorwiegend auf seiner Homepage abspielen. Wie in einem Social Network treten hier Künstler und Kunstinteressierte in Kontakt und stellen ihre Werke vor. Dies ist insbesondere als Hilfestellung für noch unbekannte Künstler zu verstehen, die dadurch ihren Bekanntheitsgrad ausbauen und somit eines Tages vielleicht allein vom künstlerischen Schaffen leben können. Der Grundgedanke hierbei ist Künstler verschiedener Nationen zusammenzuführen und die Multikulturalität in der Kunst zu fördern. Der erste Brückenschlag ins Ausland ging über den großen Teich nach New York und die aktuelle Internetpräsenz verzeichnet mehr als 3.000 angemeldete Mitglieder weltweit.

Die Tatsache, dass 2010 das Europäische Jahr der Bekämpfung von Armut

und sozialer Ausgrenzung ist, stellte für „Culture Inside“ den Anstoß für „EUtopia“ dar. Die Organisatoren des Netzwerkes riefen die Künstler dazu auf, ihre Visionen von Armut und sozialer Ausgrenzung, und das europä- und weltweit, künstlerisch darzustellen, um sie anschließend dem scharfen Blick einer Jury auszusetzen. Ausgewählt wurden die Werke von Künstlern aus insgesamt 13 verschiedenen Nationen: Deutschland, Frankreich, Griechenland, Großbritannien, Israel, Kanada, Luxemburg, Neuseeland, Norwegen, Russland, Spanien, Ukraine und die USA.

EUtopia bringt zu Tage, wie die Künstler sich eine Welt ausmalen, in der es entweder keine Armut mehr gibt, oder in der Armut unserer gegenwärtigen

Realität entspricht oder in der Armut ein weitaus größeres, zerstörerisches Ausmaß erreicht. Ob die Utopien, welche die Kunstwerke darstellen, von Optimismus, Realismus oder Pessimismus geprägt sind, blieb dem Künstler überlassen. Dem Besucher bleibt, die Visionen der Künstler zu identifizieren und zu interpretieren - das kann ein individueller oder ein kollektiver Prozess sein.

Jedoch ist das Konzept der Ausstellung in seiner Ausführung nicht so offensichtlich, als dass es einem ins Auge steche. Bilder in Gänge zu hängen, das kennt man auch aus Krankenhäusern. Denn auch dort wird gerne zusammengewürfelt und nicht selten trifft man da auch Menschen mit Visionen, wenn auch in anderer Form. Doch gerade deshalb ist „EUtopia“ auch interessant: Der Besucher entdeckt Kontexte und Interdependenzen, aus der Sicht von Künstlern mit unterschiedlicher Herkunft. Und zwar keine Zukunftsmodelle der Europäischen Union, keine Lobeshymne an das mühsame Zusammenwachsen und an die Zusammenarbeit der Mitgliedsstaaten. Sondern Modelle von Welten, von Orten, die hier, dort und nirgendwo stattfinden könnten. In gewisser Hinsicht eine politische Botschaft. „EUtopia“ ist eine eigene Welt, deren Aussagen der Besucher auf seine Weise für sich mitnehmen kann. Eine Vielzahl von Visionen, ein Haufen Utopien, wie man sie sich vorstellen mag oder auch nicht.

„EUtopia“, noch bis zum 15. September im „Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster“.

Moving Worlds

Triennale Jeune Création, Carré Rotondes (1, rue de l'Académie, tél. 26 62 20 07), *jusqu'au 19.9, me., ve. - di. 14h - 19h, je. 14h - 21h.*

Manuel Ocampo

peintures, Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 4.9, ve. + sa. 11h - 18h.*

Sixties

Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 10.10, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

„Mehr Interaktivität und eine 'alltagsgerechtere' Präsentation hätten der Ausstellung sicher gut getan.“ (Jörg Ahrens)

Sketches of Space

oeuvres de Michael Beutler, Simone Decker, Ann Veronica Janssens, Zilvinas Kempinas, Peter Kogler, Vincent Lamouroux, Raffaella Spagna & Andrea Caretto, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 19.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

„Den KuratorInnen ist es gelungen, gängige Raumwahrnehmungen in Frage zu stellen und die Architektur des Gebäudes mit Installationen renommierter KünstlerInnen auf internationalem Niveau sinnlich und spielerisch erfahrbar zu machen.“ (an)

Marcin Sobolev : Nikita

NEW Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), *du 10.9 au 6.11, ma. - sa. 11h - 18h.*

Vernissage le 9.9 à 18h.

The Golden Age Reloaded

peinture néerlandaise du XVIIe siècle, Villa Vauban (18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 45 52), *jusqu'au 31.10, lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.*

„Die strahlende Faszination von einst kommt in den neuen Ausstellungsräumen der ehemals brüchigen und heute in neuem Glanz erstrahlenden Villa Vauban gut zur Geltung.“ (an)

EXPO

Shuzo Totsuka

NEW sculptures et dessin, Galerie Simoncini (6, rue Notre Dame, tél. 47 55 15), du 10.9 au 16.10, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.

Vernissage le 9.9 à 18h.

Su-Mei Tse et Yves Netzhammer : New Sense of Order

installations, Beaumontpublic (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), jusqu'au 25.9, ma. - sa. 12h - 18h.

„Das gewagte Experiment einander ähnelnde Installationen zweier unterschiedlicher Künstler nebeneinander zu stellen und sich ergänzen zu lassen geht auf.“ (an)

Hong-Kai Wang : Music While You Work

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 5.9, ve. 11h - 19h, sa. + di. 11h - 18h.

« (...) la première résidence d'artiste au Casino est une franche réussite, autant par son interactivité que par son investissement local. A aller écouter ! » (lc)

Martin Werthmann: Scenery

installations, Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), jusqu'au 4.9, ve. + sa. 10h - 18h.

Sophie Zwingelstein : Corpus Meum

vidéo, D'KonschtKëscht au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (tél. 26 20 52-1 ou bien 54 42 45-202), jusqu'au 30.9, lu. - sa. 9h - 19h.

Metz (F)

Gilbert Garcin : Mister G.

photographies, Galerie d'Exposition de l'Arsenal (3, av. Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), jusqu'au 3.10, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.

Vive la république !

2000 ans d'histoire d'une place messine, Musées de la Cour d'Or (2, rue du Haut Poirier, tél. 0033 3 87 20 13 20), jusqu'au 11.10, lu., me. - ve. 10h - 17h, sa. + di. 11h - 17h. Fermé les jours fériés.

Roodt-Eisch

Guy Braun

BD et Cartoons, Josgar (17, Hëlzerberg, tél. 30 74 56), jusqu'au 30.9., lu. - ve. sur rendez-vous.

Saarbrücken (D)

Kleine Saarländer

Kinderfotos aus 100 Jahren, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01), bis zum 17.10., Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.

Anne-Marie Klenes

Skulpturen, Galerie im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 26.9., Di. - So. 10h - 18h.

Reiner Maria Matysik

Studio im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 26.9., Di. - So. 10h - 18h.

Cornelia Rößler: Trautes Heim, Glück allein

Studioblaue, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 26.9., Di. - So. 10h - 18h.

Saint-Hubert (B)

Christian Hendrickx

peintures, Auberge du Prévost (Fourneau Saint-Michel), jusqu'au 30.9, lu. + ma. 10h - 17h, me. - di. 10h - 24h.

Schengen

En europäesch Wënzerduerf a seng Awunner

Fotografie, am ganzen Duerf, bis de 15.9.

Harald Simon: Augenblicke

Skulpturen, Koch-Haus, bis zum 6.9., Fr. - Mo. 14h - 17h30.

Vianden

Adam Pekalski : Watercolors

aquarelles, Café Ancien Cinéma (23, Grand-rue, tél. 26 87 45 32), du 3 au 29.9, ma. - sa. 15h - 01h, di. 13h - 01h.

Vernissage ce vendredi 4.9 à 19h.

AVIS

Poste vacant

INTERREG IVA « Grande Région » est un programme européen de coopération transfrontalière multithématique.

Pour renforcer l'équipe de son secrétariat technique conjoint à Luxembourg, il recrute

1 directeur / directrice

Pour de plus amples informations, veuillez consulter <http://www.interreg-4agr.eu>

Ministère du Développement durable et des Infrastructures Administration des bâtiments publics Division de la gestion du patrimoine - Diekirch**Avis d'adjudication**

Ouverture de la soumission : **vendredi 24 septembre 2010 à 10:00 heures**, Administration des bâtiments publics, 10, rue de l'Hôpital à Diekirch

Transformation de 3 pavillons de logement à la Caserne Grand-Duc Jean à Diekirch

Objet : **travaux de menuiserie intérieure en bois**

Envergure :

- 30 tables de bureaux avec armoires
- 33 lits
- 33 tables de nuits
- 73 tables
- 42 armoires

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

Effectif minimum en personnel occupé dans le métier concerné requis pour participer à la soumission : 14 personnes

Chiffre d'affaires annuel minimum dans le métier concerné requis :

1.300.000.- €
Nombre minimal des références pour des ouvrages analogues et de même nature : 3 références

Début/Durée prévisible :

Le début des travaux est prévu pour le 1er trimestre 2011.

La durée prévisible des travaux est de 50 jours ouvrables.

Les intéressés sont tenus d'introduire leur candidature écrite au minimum 24 heures avant de retirer le dossier de soumission à

L'Administration des bâtiments publics « Soumissions »
Boîte Postale 70
L-9201 Diekirch
Télécopieur : 80 39 93

Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à titre gratuit du jeudi 2 septembre 2010 au vendredi 17 septembre 2010.

Les offres portant l'inscription « Soumission pour les travaux de menuiserie intérieure en bois à exécuter dans l'intérêt de la transformation de 3 pavillons de logement à la Caserne Grand-Duc Jean à Diekirch » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereau.

Luxembourg, le 01 septembre 2010
Le ministre du Développement durable et des Infrastructures
Claude Wiseler



woxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: GréngeSpoun
- wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag · **Herausgeberin:** woxx soc. coop. · **Redaktion und Layout:** Luc Caregari (luc.caregari@woxx.lu), Karin Enser (karin.enser@woxx.lu), Léa Graf (lea.graf@woxx.lu), Richard Graf (richard.graf@woxx.lu), Susanne Hangarter (susanne.hangarter@woxx.lu), Jackie Hueber (jacquie.hueber@woxx.lu), Raymond Klein (raymond.klein@woxx.lu), Renée Wagoner (renee.wagoner@woxx.lu), David Wagner (david.wagner@woxx.lu), Christiane Walerich (christiane.walerich@woxx.lu), Danièle Weber (daniele.weber@woxx.lu), Anina Valle Thiele (anina.vallethiele@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. **Karikaturen:** Guy W. Stoos · **Fotos:** Christian Mosar · **Verwaltung:** Martine Vanderbosse (admin@woxx.lu) · **Bürozeiten:** Mo. - Fr. 9 - 13 Uhr · **Druck:** c. a. press, Esch · **Einzelpreis:** 1,75 € · **Abonnements:** 52 Nummern kosten 80 € (Ausland zzgl. 28 €); StudentInnen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 35 € · **Konto:** CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk „Neu-Abo“; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) · **Anzeigen:** Tel. 29 79 99-10; annonces@woxx.lu; Espace Régie, Tel. 44 44 33-1; Fax: 44 44 33-555 · **Recherchefonds:** Spenden für den weiteren Ausbau des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der „Solidaritéit mam GréngeSpoun asbl“ sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto · **Post-Anschrift:** woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg · **Büros:** 51, av. de la Liberté (2. Stock), Luxembourg · **E-Mail:** woxx@woxx.lu · **URL:** www.woxx.lu · **Tel.** (00352) 29 79 99-0 · **Fax:** 29 79 79